|  |
| --- |
| *When a segment gets repeated, the font is light grey and you do NOT have to translate it.* *Segments with a dark grey background are locked and edits made in these segments will not be uploaded.* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| en | fr-fr | 1 | converter2 | Memsource |  | Memsource |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *ID* | *ICU* | *#* | *Source (en)* | *Target (fr-fr)* |  | *Comment* *(read only)* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| pcAUcm6e8yee1qZN0\_dc6:0 |  | 1 | Romane (les pollutions liées au temps) | Romane (les pollutions liées au temps) |  |  |
| pcAUcm6e8yee1qZN0\_dc6:1 |  | 2 | Source : {1>https://dorian-gravier.com/files/pdf/gravier\_-\_2012\_-\_monitoring\_of\_green\_tides\_on\_the\_brittany\_coasts\_france.pdf<1} | Source : {1>https://dorian-gravier.com/files/pdf/gravier\_-\_2012\_-\_monitoring\_of\_green\_tides\_on\_the\_brittany\_coasts\_france.pdf<1} |  |  |
| pcAUcm6e8yee1qZN0\_dc6:2 |  | 3 | **Texte à traduire** | **Texte à traduire** | 99 |  |
| pcAUcm6e8yee1qZN0\_dc6:3 |  | 4 | Monitoring of green tides on the Brittany coasts (France) | La gestion des marées vertes sur les côtes bretonnes (France) |  |  |
| pcAUcm6e8yee1qZN0\_dc6:4 |  | 5 | Causes | Causes |  |  |
| pcAUcm6e8yee1qZN0\_dc6:5 |  | 6 | Green tides are usually induced by an eutrophication of the water, which can be defined as “an acceleration of chemical inputs that favour photosynthesis and influence algal populations”. | Les marées vertes sont généralement causées par une eutrophisation de l’eau, qui peut se définir comme « une accélération d’apports chimiques qui favorisent la photosynthèse et influencent les populations d'algues ». |  |  |
| pcAUcm6e8yee1qZN0\_dc6:6 |  | 7 | In Brittany, those blooms appear since nitrogen (N) was no more the limiting factor. | En Bretagne, ces floraisons apparaissent depuis que l’azote (N) n’est plus un facteur limitant. |  |  |
| pcAUcm6e8yee1qZN0\_dc6:7 |  | 8 | Phosphorus (P) is not considered as a limiting factor in this area. | Le phosphore (P) n’y est pas considéré comme un facteur limitant. |  |  |
| pcAUcm6e8yee1qZN0\_dc6:8 |  | 9 | In this region the eutrophication is predominantly induced by agriculture, but rainwater containing nutrient of atmospheric origin, nitrogen fixation by blue-green algae or cyano-bacteria, nutrients from artificial ponds and seafarms (food surplus and fish excreta) must not be disregard. | Dans cette région, l’eutrophisation est provoquée principalement par l’agriculture. Cependant, l’eau de pluie qui contient des nutriments d’origine atmosphérique, la fixation d’azote par les algues bleues ou cyanobactéries, les nutriments issus des étangs artificiels ou des fermes marines (restes alimentaires et excrétions des poissons) ne doivent pas être ignorés. |  |  |
| pcAUcm6e8yee1qZN0\_dc6:9 |  | 10 | A freshwater supply with a sufficient nutrient flow directly leading to the zonal production is not the only parameter needed to permit the proliferation of *Ulva sp*. | Une réserve d'eau douce avec un débit de nutriments suffisant qui mène directement aux zones de production n’est pas le seul paramètre nécessaire pour permettre la prolifération de la laitue de mer. |  |  |
| pcAUcm6e8yee1qZN0\_dc6:10 |  | 11 | Those different characteristics are also important: | Ces différentes caractéristiques sont aussi importantes : |  |  |
| pcAUcm6e8yee1qZN0\_dc6:11 |  | 12 | A broad and flat foreshore | un estran plat et vaste ; |  |  |
| pcAUcm6e8yee1qZN0\_dc6:12 |  | 13 | An important lighting intensity and duration, especially in spring | une intensité et une durée lumineuse importantes, surtout au printemps ; |  |  |
| pcAUcm6e8yee1qZN0\_dc6:13 |  | 14 | A sea water temperature at least superior to 13- 14°C and quick warm up in spring | une température de l’eau supérieure ou égale à 13-14 °C et un réchauffement rapide au printemps ; |  |  |
| pcAUcm6e8yee1qZN0\_dc6:14 |  | 15 | An important water transparency | une eau très claire ; |  |  |
| pcAUcm6e8yee1qZN0\_dc6:15 |  | 16 | A turbulence strong enough to keep the algae suspended | un trouble assez fort pour que les algues restent en suspension ; |  |  |
| pcAUcm6e8yee1qZN0\_dc6:16 |  | 17 | A containment of water masses and nutrients | un confinement des masses d’eau et des nutriments. |  |  |
| pcAUcm6e8yee1qZN0\_dc6:17 |  | 18 | Impacts | Conséquences | 99 |  |
| pcAUcm6e8yee1qZN0\_dc6:18 |  | 19 | Green tides in general have different negatives impacts affecting at the same time the environment and the human society. | En général, les marées vertes ont plusieurs conséquences négatives qui touchent à la fois l’environnement et la société humaine. |  |  |
| pcAUcm6e8yee1qZN0\_dc6:19 |  | 20 | The environment can be touched physically by a restricting water movement and velocity, increasing sedimentation rates and modifying the oxygen transport. | L’environnement peut être touché physiquement par un mouvement et une vitesse de l’eau limités, ce qui augmente les taux de sédimentation et modifie le transport d’oxygène. |  |  |